

31997L0028

30.6.1997

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 171/1

SMĚRNICE KOMISE 97/28/ES**ze dne 11. června 1997,****kterou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Rady 76/756/EHS o montáži zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci motorových vozidel a jejich přípojných vozidel****(Text s významem pro EHP)**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Komise 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽¹⁾, naposledy pozměněnou směrnicí Evropského parlamentu a Rady 96/79/ES ⁽²⁾, a zejména na čl. 13 odst. 2 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 76/756/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se montáže zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽³⁾, naposledy pozměněnou směrnicí Komise 91/663/EHS ⁽⁴⁾, a zejména na článek 5 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že směrnice 76/756/EHS je jednou ze zvláštních směrnic týkajících se postupu ES schvalování typu zavedeného směrnicí 70/156/EHS; že se proto ustanovení směrnice 70/156/EHS týkající se systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků vozidel vztahují i na směrnici 76/756/EHS;

vzhledem k tomu, že podle čl. 3 odst. 4 a čl. 4 odst. 3 směrnice 70/156/EHS je zejména nutné, aby byl ke každé zvláštní směrnici připojen informační dokument a certifikát schválení typu podle přílohy VI uvedené směrnice, aby schválení typu mohlo být zpracováno výpočetní technikou; že je proto třeba certifikát schválení typu uvedený ve směrnici 76/756/EHS změnit;

vzhledem k tomu, že je třeba při změně předpisů zjednodušit postupy pro zachování rovnocennosti některých zvláštních směrnic s jim odpovídajícími předpisy Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů, stanovené v čl. 9 odst. 2 směrnice 70/156/EHS; že nejprve je třeba nahradit technické požadavky směrnice 76/756/EHS odkazy na požadavky obsažené v předpisu EHK č. 48;

vzhledem k tomu, že za účelem zvýšení bezpečnosti silničního provozu bylo rozhodnuto mimo jiné vyžadovat povinnou montáž třetí brzdové svítilny na vozidla kategorie M₁ a povolit na motorových vozidlech nepovinnou montáž denních svítilen;

vzhledem k tomu, že je nezbytné dále přezkoumat nepovinná ustanovení týkající se požadavků na vlastnosti jednotlivých zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci a na jejich montáž na motorová vozidla a jejich přípojná vozidla; že je podstatné, aby byly nezbytné technické práce dokončeny tak, aby další změny mohly být co nejrychleji zapracovány do směrnice 76/756/EHS;

vzhledem k tomu, že se odkazuje na směrnici Rady 76/757/EHS ⁽⁵⁾ naposledy pozměněnou směrnicí Komise 97/29/ES ⁽⁶⁾;

vzhledem k tomu, že opatření této směrnici jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování technickému pokroku, zřízeného směrnicí 70/156/EHS,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 7.

⁽³⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 366, 31.12.1991, s. 17.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 32.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 171, 30.6.1997, s. 11.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 76/756/EHS se mění takto:

1. V článku 4 se první věta nahrazuje tímto:

„Členský stát, který udělí ES schválení typu, přijme nezbytná opatření, aby byl informován o každé změně konstrukční části nebo vlastností uvedených v definici typu vozidla z hlediska montáže zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci.“

2. Přílohy se nahrazují přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Od 1. ledna 1998, nebo pokud by byly texty uvedené v článku 3 zveřejněny až po 1. červenci 1997, po uplynutí šesti měsíců od skutečného dne zveřejnění těchto textů nesmějí členské státy z důvodů týkajících se montáže zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci:

- odmítnout udělit ES schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro typ vozidla, ani
- zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu vozidla, pokud tato vozidla splňují požadavky směrnice 76/756/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. října 1998 členské státy

- nesmějí již udělit ES schválení typu a
- mohou odmítnout udělit vnitrostátní schválení typu

pro typ vozidla z důvodů týkajících se montáže zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, pokud nejsou splněny požadavky směrnice 76/756/EHS ve znění této směrnice.

3. Od 1. října 2000 členské státy

- považují prohlášení o shodě doprovázející nová vozidla podle směrnice 70/156/EHS za neplatná pro účely čl. 7 odst. 1 uvedené směrnice a
- mohou zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu nových vozidel, která nejsou doprovázena prohlášením o shodě podle směrnice 70/156/EHS

z důvodů týkajících se montáže zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci, pokud nejsou splněny požadavky směrnice 76/756/EHS ve znění této směrnice.

Článek 3

Odstavce a přílohy předpisu Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů č. 48 uvedené v bodu 1 přílohy II se zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství* do 1. července 1997.

Článek 4

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. ledna 1998. Budou-li však texty uvedené v článku 3 zveřejněny po 1. červenci 1997, splní členské státy tuto povinnost šest měsíců po skutečném dni zveřejnění těchto textů. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Členské státy použijí tyto předpisy ode dne 1. ledna 1998, nebo budou-li texty uvedené v článku 3 zveřejněny po 1. červenci 1997, od uplynutí šesti měsíců po skutečném dni zveřejnění těchto textů.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 5

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 6

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Bruselu dne 11. června 1997.

Za Komisi
Martin BANGEMANN
člen Komise

PŘÍLOHA

„SEZNAM PŘÍLOH

- PŘÍLOHA I: Správní ustanovení pro schválení typu
 Dodatek 1: Informační dokument
 Dodatek 2: Certifikát schválení typu
- PŘÍLOHA II: Technické požadavky

PŘÍLOHA I

SPRÁVNÍ USTANOVENÍ PRO SCHVÁLENÍ TYPU

1. ŽÁDOST O ES SCHVÁLENÍ TYPU VOZIDLA
 - 1.1. Žádost o ES schválení typu vozidla podle čl. 3 odst. 4 směrnice 70/156/EHS z hlediska zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci podává výrobce.
 - 1.2. Vzor informačního dokumentu je uveden v dodatku 1.
 - 1.3. Technické zkušebně provádějící zkoušky pro schválení typu musí být předloženy:
 - 1.3.1. představitel typu vozidla, který má být schválen.
 2. ES SCHVÁLENÍ TYPU VOZIDLA
 - 2.1. Jsou-li splněny odpovídající požadavky, udělí se ES schválení typu podle čl. 4 odst. 3 směrnice 70/156 EHS.
 - 2.2. Vzor certifikátu ES schválení typu je uveden v dodatku 2.
 - 2.3. Pro každý schválený typ vozidla se přidělí číslo schválení typu podle přílohy VII směrnice 70/156/EHS. Stejný členský stát nesmí přidělit stejné číslo jinému typu vozidla.
 3. ÚPRAVA TYPU A ZMĚNY SCHVÁLENÍ TYPU
 - 3.1. V případě úpravy typu schváleného podle této směrnice se použije článek 5 směrnice 70/156/EHS.
 4. SHODNOST VÝROBY
 - 4.1. Opatření k zajištění shodnosti výroby jsou obecně přijímána v souladu s článkem 10 směrnice 70/156/EHS.
 - 4.2. Zvláštní požadavky na zkoušky, které mají být provedeny, jsou stanoveny v příloze 9 dokumentů uvedených v bodu 1 přílohy II této směrnice.
-

Dodatek 1

Informační dokument č...

podle přílohy I směrnice Rady 70/156/EHS týkající se ES schválení typu vozidla z hlediska montáže zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci
(Směrnice 76/756/EHS naposledy pozměněná směrnicí.../.../ES) (*)

Následující informace, přicházejí-li v úvahu, se spolu se soupisem obsahu dodávají trojmo. Předkládají-li se výkresy, musí být kresleny ve vhodném měřítku na formátu A4 a musí být dostatečně podrobné, nebo musí být na tento formát složeny. Předkládají-li se fotografie, musí zobrazovat dostatečně podrobně.

Mají-li systémy, konstrukční části nebo samostatné technické celky elektronické řízení, musí být dodány informace o jeho výkonu.

- 0. OBECNĚ
 - 0.1 Značka (obchodní firma výrobce):
 - 0.2 Typ a obecný obchodní název (názvy):
 - 0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle vyznačen (b):
 - 0.3.1 Umístění označení:
 - 0.4 Kategorie vozidla (c):
 - 0.5 Jméno a adresa výrobce:
 - 0.8 Adresa montážního závodu (závodů):
- 1. OBECNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI VOZIDLA
 - 1.1 Fotografie nebo výkresy představitele typu vozidla:
 - 1.8 Řízení: levostranné/pravostranné⁽¹⁾
 - 1.8.1 Vozidlo je upraveno pro jízdu v pravosměrném/levosměrném provozu⁽¹⁾
- 2. HMOTNOSTI A ROZMĚRY (e) (v kg a mm)
 - 2.1 Rozvor (rozvory) náprav (plně naloženého vozidla) (f):
 - 2.4 Rozsah (vnějších) rozměrů vozidla
 - 2.4.1 U podvozku bez karoserie
 - 2.4.1.1 Délka (j):
 - 2.4.1.2 Šířka (k):
 - 2.4.1.2.1 Maximální přípustná šířka:
 - 2.4.1.2.2 Minimální přípustná šířka:
 - 2.4.1.3 Výška (nenaloženého vozidla)⁽¹⁾ (u výškově nastavitelného zavěšení náprav uveďte obvyklou jízdní polohu): ..
 - 2.4.2 U podvozku s karoserií
 - 2.4.2.1 Délka (j):
 - 2.4.2.2 Šířka (k):
 - 2.4.2.3 Výška (nenaloženého vozidla)⁽¹⁾ (u výškově nastavitelného zavěšení náprav uveďte obvyklou jízdní polohu): ..

(*) Očíslování bodů a číselné a písmenné označení poznámek k bodům tohoto informačního dokumentu odpovídají těm, které jsou užity v příloze I směrnice 70/156/EHS. Body, které nesouvisejí s účelem této směrnice, jsou vynechány.

- 2.6 Hmotnost vozidla v provozním stavu s karoserií a s tažným zařízením u tažných vozidel kategorie jiné než M₁ nebo hmotnost podvozku s kabinou, pokud výrobce karoserii nebo tažné zařízení nemontuje (včetně chladicí kapaliny, olejů, paliva, 100 % jiných kapalin s výjimkou užitkové vody, náradí, náhradního kola a řidiče, u autobusů a autokarů včetně hmotnosti člena posádky (75 kg), pokud je ve vozidle namontováno služební sedadlo) (o) (maximální a minimální hodnota pro každou variantu):
- 2.6.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy, u návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed zatížení ve spojovacím bodě (maximální a minimální hodnota):
- 2.8 Maximální technicky přípustná hmotnost naloženého vozidla podle výrobce (y) (maximální a minimální hodnota):
- 2.8.1 Rozložení této hmotnosti na nápravy, u návěsu nebo přívěsu s nápravami uprostřed zatížení ve spojovacím bodě (maximální a minimální hodnota):
3. HNACÍ JEDNOTKA (q)
- 3.2.5 Elektrický systém
- 3.2.5.1 Jmenovité napětí: V, na kostře kladný/záporný pól⁽¹⁾
6. ZAVĚŠENÍ
- 6.2.1 Seřizování výšky: ano/ne/volitelné⁽¹⁾
- 6.6 Pneumatiky a kola
- 6.6.2 Horní a dolní mez poloměru valení
- 6.6.2.1 1. náprava:
- 6.6.2.2 2. náprava:
- 6.6.2.3 3. náprava:
- 6.6.2.4 4. náprava:
atd.
9. KAROSERIE
- 9.10.3 Sedadla
- 9.10.3.1 Počet:
- 9.10.3.2 Umístění a uspořádání:
10. ZAŘÍZENÍ PRO OSVĚTLENÍ A SVĚTELNOU SIGNALIZACI
- 10.1 Tabulka všech zařízení (počet, značka, model, značka schválení typu, maximální svítivost dálkových světlometů, barva, sdělovač):
- 10.2 Výkres umístění zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci:
- 10.3 Ke každé svítilně a odrazce uvedené ve směrnici 76/756/EHS uveďte tyto informace (popisem nebo nákresem)
- 10.3.1 Výkres velikosti svítící plochy:
- 10.3.2 Metoda užitá k definici přivrácené plochy (viz bod 2.10 dokumentů podle bodu 1 přílohy II směrnice 76/756/EHS):
- 10.3.3 Vztažná osa a vztažný střed:
- 10.3.4 Způsob ovládání zakrývatelných světlometů:
- 10.3.5 Jakékoli zvláštní pokyny pro montáž a elektrické připojení:

- 10.4 Potkávací světlomety: obvyklé seřízení podle odstavce 6.2.6.1 dokumentů podle bodu 1 přílohy II směrnice 76/756/EHS
- 10.4.1 Hodnota počátečního nastavení:
- 10.4.2 Umístění údaje:
- 10.4.3 Popis/výkres⁽¹⁾ a typ korektoru sklonu světlometů (např. automatický, stupňový ručně ovládaný, plynule seřiditelný) .
- 10.4.4 Ovládací zařízení:
- 10.4.5 Referenční značky:
- 10.4.6 Značky pro stav naložení:
- } Platí pouze pro vozidla s korektorem sklonu světlometů

Dodatek 2

VZOR

Maximální formát: A4 (210 × 297 cm)

CERTIFIKÁT ES SCHVÁLENÍ TYPU

Razítko správního orgánu

Sdělení týkající se:

- schválení typu ⁽¹⁾,
- rozšíření schválení typu ⁽¹⁾
- odmítnutí schválení typu ⁽¹⁾,
- odejmutí schválení typu ⁽¹⁾,

pro typ vozidla/konstrukční části/samostatného technického celku ⁽¹⁾ z hlediska směrnice 76/756/EHS naposledy pozměněné směrnicí.../ES.

Schválení typu č.:

Důvod rozšíření:

ODDÍL I

0.1 Značka (obchodní firma výrobce):

0.2 Typ a obecný obchodní popis:

0.3 Způsob označení typu, je-li na vozidle/konstrukční části/samostatném technickém celku vyznačen ⁽¹⁾ ⁽²⁾:

0.3.1 Umístění těchto znaků:

0.4 Kategorie vozidla ⁽¹⁾ ⁽³⁾:

0.5 Jméno a adresa výrobce:

0.7 U konstrukčních částí a samostatných technických celků umístění a způsob připevnění značky ES schválení typu:

0.8 Adresa montážního závodu (závodů):

ODDÍL II

1. Případné doplňující informace: viz doplněk

2. Technická zkušebna provádějící zkoušky:

3. Datum zkušebního protokolu:

4. Číslo zkušebního protokolu:

5. Případné poznámky: viz doplněk

6. Místo:
7. Datum:
8. Podpis:
9. Přiložen je seznam schvalovací dokumentace uložené u schvalovacího orgánu, kterou lze obdržet na požádání.

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.

⁽²⁾ Pokud způsob označení typu obsahuje znaky, které nejsou důležité pro popis typů vozidla, konstrukční části nebo samostatného technického celku, kterých se týká tento certifikát schválení typu, nahradí se tyto znaky v dokumentaci znakem „?“ (např. ABC??123??).

⁽³⁾ Podle definice uvedené v příloze II části A směrnice 70/156/EHS.

Doplňek

k certifikátu ES schválení typu č....

týkajícímu se schválení typu vozidla podle směrnice 76/756/EHS naposledy pozměněné směrnicí.../.../ES

1. DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

1.1 Seznam volitelných světlů, které lze namontovat na tento typ vozidla:

5. POZNÁMKY

5.1 Jakékoli komentáře k pohyblivým částem:

PŘÍLOHA II

TECHNICKÉ POŽADAVKY

1. Technickými požadavky jsou požadavky uvedené v odstavcích 2, 2.2. až 2.25.2., 5 a 6 a v přílohách 3 až 9 předpisu Evropské hospodářské komise OSN č. 48, který tvoří v úplném znění tyto dokumenty:
 - série změn 01, včetně oprav ⁽¹⁾,
 - oprava 2 k sérii změn 01 ⁽²⁾,
 - doplněk 1 k sérii změn 01, včetně oprav série změn 01 a opravy 1 k revizi 1 předpisu č. 48 ⁽³⁾,
 - oprava 4 k sérii změn 01 ⁽⁴⁾,
 s těmito výjimkami:
 - 1.1 Odstavec 2.4 se nahrazuje tímto:
 „Nenaloženým vozidlem“ se rozumí vozidlo v provozním stavu podle definice v bodu 2.6 dodatku 1 přílohy I této směrnice, avšak bez řidiče.
 - 1.2 Odkaz na poznámku 2 pod čarou v odstavci 2.7.24 a související poznámka se zrušují.
 - 1.3 „Formulářem o oznámení (odstavec 10.1 přílohy I)“ uvedeným v odstavci 5.19.1 se rozumí „certifikát schválení typu (bod 5.1 doplňku k dodatku 2 přílohy I této směrnice)“.
 - 1.4 V poznámce 4 pod čarou k odstavci 6.2.9 uvedené v odkazu 3 na dokument se „smluvními stranami odpovídajících předpisů“ rozumějí „členské státy“.
 - 1.5 V odstavcích 6.14.2, 6.15.2, 6.16.2 a 6.17.2 se „předpisem č. 3“ rozumí „směrnice 76/756/EHS“.
 - 1.6 Odkaz na poznámku 5 pod čarou v odstavci 6.19 a odpovídající poznámka se zrušují.
 - 1.7 Poznámka 1 pod čarou v příloze 5 se nahrazuje tímto:
 „Definice kategorií jsou uvedeny v příloze II A směrnice 70/156/EHS“.
2. Aniž je dotčen článek 8, zejména odst. 2 písm. a) a c) a odstavec 3, směrnice 70/156/EHS, tato příloha a jakékoli zvláštní směrnice, je zakázána montáž jiných zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci než těch, která jsou uvedena v bodech 2.7.1 až 2.7.24 dokumentu uvedeného výše v bodu 1.“

⁽¹⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Dopl. 47/Rev. 1.

⁽²⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Dopl. 47/Rev. 1/Opr. 1.

⁽³⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Dopl. 47/Rev. 1/Změn. 1.

⁽⁴⁾ E/ECE/324
E/ECE/TRANS/505 } Rev. 1/Dopl. 47/Rev. 1/Opr. 2.